

## JARAMAR Si yo nunca muriera

Como una pintura  
nos iremos borrando.  
Como una flor  
nos iremos secando  
aquí sobre la tierra,  
sobre la tierra.

Voces del pasado: Nezahualcōyotl, Rey-Poeta del pueblo Acolhua que disputó a Tepanecas y Colhuas el dominio del Valle de México durante el llamado periodo post-clásico mexicano.

Aunque este Rey murió en 1472, casi 50 años antes de la invasión de los españoles al Valle de México en 1519, lo lejano de su pensamiento no deja de comunicar, de señalar sentidos, de significar. En homenaje suyo, a propósito del aniversario 594 de su nacimiento, el Instituto Mexiquense de Cultura presentó el año pasado este trabajo de musicalización de algunos de sus textos que pretende ser una reinterpretación libre de sus ideas filosóficas y poéticas.

*Aliso de veras se vive con van en la tierra.  
Vivimos en tierra prestada solo un breve tiempo.  
En vano he nacido,  
en vano he venido a la tierra.  
En vano he venido  
a la casa del Dios en esta tierra.  
Aquí nadie vive por siempre,  
ay de mí.  
Aquí nadie vive por siempre,  
ay de mí.*

La composición musical y los arreglos fueron hechos por Alfredo Sánchez, quien también realizó la adaptación de los escritos a partir de traducciones recientes al español. La interpretación musical está a cargo de JARAMAR en la voz; Eduardo Arámbula en la zanfona y la flauta; Miguel Ángel Gutiérrez en las cuerdas; y del mismo Alfredo Sán-



chez en las secuencias, los teclados, y las percusiones.

Es muy atractiva la forma como se aborda en este trabajo la temática indígena ya que estamos bastante mal acostumbrados al purismo o al snob con que normalmente se tratan estos temas. Asumir como punto de partida la reinterpretación libre de los textos de Nezahualcōyotl significa ya entrar a hablar con él, con sus escritos, alejarse de la copia, moverse juntos hacia un sitio de creación. Pérdidas y ganancias: llevar las cosas a caminar por sitios no establecidos, indeterminados. Respeto: tradición que se actualiza en el movimiento.

El punto de partida se multiplica, se generaliza hasta la música misma. Texto y música puestas en equilibrio logrando un carácter muy definido en cada momento. Elementos de música "tradicional", de música "antigua", de música "contemporánea" puestos en juego sin olvidar por alguno en particular. Equilibrio. Sonoridad de historias múltiples. Tiempos. Tecnología digital y poesía prehispánica jugando un mismo juego.

*Estoy embriagado, lloro, me aflijo  
pienso, digo...  
lloro, me aflijo.  
en mi interior lo encuentro:  
Si yo nunca muriera,  
si nunca desapareciera.  
Donde no hay muerte,  
allá donde ella no existe,  
que allá vaya yo,  
donde la muerte es conquistada.  
Si yo nunca muriera, si nunca desapareciera.*

A pesar de que esta producción discográfica no es distribuida en el mercado de nuestro país, si usted desea puede ponerse en contacto directo con el Apartado Postal 31-190, 45051 Guadalajara, México, Teléfono (3)684 11 03 o con el E-mail: opcion@mail.internet.com.mx

También comunicarse con el Centro de Documentación Musical del Ministerio de Cultura (Tel. 3422097, Santafé de Bogotá) para programar, sin costo alguno, una audición privada de este C.D.

Omar Romero G.

## OPUS II TRIO Desde el alma de Colombia

Una producción de Alvaro Arango y José Revelo  
Codiscos-Música Andina Colombiana

El proceso que esta joven agrupación ha experimentado en el conocimiento y la práctica de la música andina colombiana es el resultado de un dedicado y constante esfuerzo por conseguir perfección técnica y artística en la ejecución de instrumentos andinos.

Su intento innovador al incluir la quena como instrumento melódico al formato instrumental de trío andino tradicional se integra al trío como una curiosa variedad sonora. Mezcla que no siempre resulta afortunada por las

limitaciones propias del instrumento y por la forma como se incorpora tímbricamente al dúo tiple y guitarra o tiple y bandola, a pesar de la habilidad con que Julieta Martínez ejecuta la quena. El resultado musical a lo largo de los 16 ejemplos de este CD es una muestra clara de conocimiento del más típico y tradicional trío instrumental andino colombiano, de las estructuras armónicas, melódicas y formas que se han desarrollado desde el trío Morales Pino hasta las locuras irreverentes para algunos, e innovadoras y audaces para otros, del Chino León. Su tratamiento tanto en la ejecución hasta el virtuosismo (a veces exagerado e innecesario) como en su interpretación, revelan la destreza en la apropiación de las estéticas del bambuco, el pasillo, la guabina, el torbellino y la polka en el trío tradicional colombiano.

Jaimé Quevedo



# B

## LUZ NIYIRETH ALARCON

### Mujer

Arreglos, producción, dirección y guitarra acompañante:

Alexander Cuesta

AUROS-RECORDS

Mayo de 1997

Quienes hemos tenido la oportunidad de escuchar en diversos escenarios a la vocalista Luz Niyireth Alarcón, podemos dar fe de la mágica atmósfera que producen (o que ella produce) su hermosa voz y bella presencia. Hemos sido testigos de su capacidad para hipnotizar audiencias con su canto y su encanto, generando niveles absolutos de comunicación con el público que muchos músicos en escena han de anhelar.

Ahora, esta cantante huilense galardonada como la mejor en los más importantes concursos y festivales de música andina colombiana, nos presenta su trabajo discográfico titulado *Mujer*, recopilando diez canciones distribuidas en cinco bambucos: *La guaca* de Hernán Henao; *Como si fueras la luna* de Luis Enrique Aragón; *Mi canción preferida* de John Jairo Torres, y *Daniela* de Guillermo Calderón. Cuatro pasillos: *Mujer* de Alexander Cuesta; *Pasillo* de Guillermo Calderón; *Después de tanto amar* de Ancizar Castrillón, y *Si no fuera por ti*, texto de Oscar Hernández con la música de León Cardona. Finalmente, está la guabina de Marco Tulio Lozada *Mi tierra del Huila*. El acompañamiento musical está a cargo del guitarrista Alexander Cuesta, quien oficia como arreglista, productor y director.

Es necesario destacar que la grabación de estas canciones se realizó "en vivo" durante una tertulia musical hogareña en la ciudad de Manizales. Y en este hecho se puede in-

tuir fácilmente la estrategia de producción al crear un ambiente de alguna manera similar a los escenarios de festivales y concursos, para motivar la interpretación de Luz Niyireth y, así, alcanzar los niveles expresivos y comunicativos comentados al inicio, pero que ahora, en el Disco Compacto, son solo decodificables a través del sonido. Sin la presencia "viva" de la cantante... el resultado no es claro.

Mientras que en los concursos y festivales cada participante tiene la opción de conquistar al público y al jurado calificador con dos o tres interpretaciones, en un Disco Compacto como este van diez obras en línea que exigen de sus realizadores la mayor posibilidad de contraste, ausente en este trabajo; contraste referido a la interpretación y selección de las obras, acusando falta de matices tanto en la voz como en la guitarra acompañante, variedad de *spirito* de las obras incluidas y un permanente *tempo* caído, que hacen esforzada la audición del disco. Destacable en los bambucos el aporte rítmico de la guitarra con acentuaciones a 5/8 que insinúan algún aire brasileiro, e igualmente destacable la interpretación del bambuco *Como si fueras la luna* en el que Luz Niyireth alcanza el clima expresivo de esta producción. Por último, hay que reconocer la belleza de la voz de Luz Niyireth en sus registros medio y bajo, factor que debiera tenerse en cuenta para la selección de las obras en próximas producciones discográficas.

Juan Pablo Hernández



## HECTOR GONZALEZ

### Al corazón del laúd

Estudios Asosol-o

San Antonio-Cali

Productor: Oscar Vargas

oscavarg@krusty.univalle.edu.co

A escasos cinco años de la celebrada aparición de su primer CD con obras para guitarra, Héctor González esta vez nos ha venido a sorprender de manera muy grata con un segundo disco de música para dos especies de laúdes. El tiempo que media entre este disco y el anterior ha visto crecer, formarse y consolidarse en Héctor González a un intérprete de laúd de sobresalientes calidades, sumadas a su indudable talento de músico y a su genuina inclinación de investigador de música antigua.

*Al corazón del laúd* posee varios intereses que merecen atención: los autores, las obras, los instrumentos, la interpretación y la toma de sonido.

Los autores, Robert Johnson (1580-1634) —un inglés de la época de la poderosa Isabel Tudor y William Shakespeare— y Sylvius Leopold Weiss (1686-1750) —un alemán del tiempo de Bach. Ambos intérpretes notables de los instrumentos para los cuales escribieron: éste para el laúd barroco y aquel para el laúd atiorbado.

Héctor González escogió con muy buen tacto un grupo de cuatro piezas (una *Fantasia* y tres danzas: *Pavan*, *Galliard* y

*Alman*) de Robert Johnson para mostrar la sensual, dulce y hermosa curiosidad de estas obras y nos retrotrae a la abundante iconografía renacentista en la que junto a los instrumentos los pintores hacían figurar elegantes fruteros, tajadas de panes descomunales y translúcidos porrones de vino claro. Por otra parte, este disco contiene la *Octava suite* para laúd de Sylvius L. Weiss interpretada en un laúd barroco.

Una y otra tratadas con todo el rigor interpretativo en lo que se refiere a matices y ornamentación, lo cual contribuye a que la audición de este CD tenga todos los ribetes de una experiencia sensorial nueva y delectable.

Imposible e injusto sería omitir un comentario, aunque breve, del luthier que hizo posible los instrumentos que figuran en este disco. José Luis España, consagrado luthier nariñense cuyo nombre genera evocaciones de tiempos pretéritos, es un joven estudioso, serio y profesional que con el tiempo se ha ido haciendo a un nombre y a una fama luchada y ganada de manera legítima. Sus instrumentos —algunos verdaderas obras de arte como los que suenan en este CD— son de excelente factura, como que son hechos uno a uno, sobados y manoseados por sus hábiles manos de experto artesano.

Para terminar, dos palabras acerca de la toma de sonido: excelente, clara y nítida, sin trucos, sin la mentira del sonido artificioso y artificial.

Este disco fue posible gracias al patrocinio de la Sociedad Colombiana de Cardiología, Capítulo Suoccidente. ¡Un acierto y un logro dignos de imitar!

Mario Gómez-Vignes



## SEXTETO DE CAMARA COLOMBIANO

### Sexto sentido

¡Que alegrón de corazón recibir el regalo sonoro que hacen a Colombia los muchachos del Sexteto! El primer corte, *El pijao*, sanjuanero de Gentil Montaña, suena sabroso, expresivo, con fuerza, afincado. Comienza el entusiasmo con un trabajo bien hecho.

Teniendo como constante e hilos conductores generales un excelente ensamble, la interpretación cuidadísima traducida en matices, timbres, empastes que sorprenden y emocionan; un nivel instrumental de gran fundamentación técnica y virtuosismo comunicador en cada uno de sus integrantes, discurre esta docena de propuestas.

Pocas nuevas versiones, audaces y renovadoras de lo conocido o ya grabado por otros conjuntos: *El pijao*, *Espiritu colombiano*, *Río de oro*.

Repertorio inédito y/o no grabado: comenzamos a reconocer más la obra del proverbial maestro nortesantandereano Bonifacio Bautista, de quien parecía existir solo *Desde lejos*; *El titere*: ¡Qué buen bambuco! *Trini*; una bella danza con evocaciones caribeñas de Adolfo Mejía; *Tra larai*: pasillo contemporáneo aportado por la solida y vanguardista propuesta estética de German Dario Pérez.

Otra instancia de esta producción: música de nuestros vecinos que al ser recreada por los diapasones colombianos cobra nuevas dimensiones. La especificidad sonora de las cuerdas dobles y octavadas, recursos como el trémolo, el inacabable inventario timbrico y las manos excelentemente entrenadas, permiten proporcionar la fuerza expresiva necesaria y las condiciones de estilo para que tangos, choro o ragtime se conviertan en otra enriquecedora experiencia auditiva.

Cada estudio con sus posibilidades y limitaciones técnicas, cada ingeniero, cada mezcla y cada director, producen como resultante una sonoridad definitiva; al oírte solo le queda la posibilidad de sonar otras alternativas. Contando con las dificultades de equalización y trabajo de estudio que presentan bandola, tiple y guitarra —que a pesar de ser instrumentos parientes ofrecen timbricas, frecuencias, intensidades y registros propios— podemos afirmar que esta grabación logra buena calificación como cinta. Hubiera sido deseable mayor brillo para la guitarra en algunas obras para evitar el bajo “embombado” como decimos en el oficio.

Es maravilloso ver como la tradición del trío, estable como formato durante tantos años, se propulsa y diversifica en los noventa: cuartetos, quintetos, sextetos. *Palosanta*, *Añoranza*, *Ancestro*, *Ensamble*, *Cuatro Palos*, *El Quinteto Armónico de Medellín*, entre otros, se constituyen en la recién inaugurada tradición de los conjuntos de cámara de



cuerda pulsada, aportando todas nuevas dimensiones a la evolución de la música.

Abundan las bromas musicales, el desparpajo y la tranquilidad del buen intérprete que goza y se recrea en su ejecución: segundas armónicas en contextos consonantes por aquí, castañeos por allá, comportamientos armónicos *non santos* mas allá, bimarizaciones repentinas de un transcurrir ternario, finales sorpresivos y contundentes.

La inclusión del maestro Fabián Forero como bandolista y su incursión como compositor resultan un magnífico aporte que redondea el trabajo. Fabián abre un espacio y propone un género hasta ahora poco cultivado en la música andina “desde la óptica del solista en una pieza de carácter concertante”, como él mismo lo afirma. Ojalá otros de nuestros arreglistas e instrumentistas se aventuraran más en el camino de la composición para bien de los repertorios colombianos contemporáneos, desmitificando sin desconocer generaciones anteriores que parecen constituirse en único legado para los géneros instrumentales.

La doble condición de arreglistas-instrumentistas de los miembros del Sexteto viabiliza un excelente conocimiento, apropiación y montaje de los arreglos obteniendo como resultado final el nivel de ensamble e interpretación que percibimos de la audición.

Entonces a Ricardo, Carlos Renán, Oscar, Mauricio, Omar y Edwin nuestra gratitud por este regalo.

Efraim Franco Arbeláez

## La música del Libertador y otras obras de sentimiento histórico colombiano

El Patronato Colombiano de Artes y Ciencias está distribuyendo el C.D. titulado *La música del Libertador y otras obras de sentimiento histórico colombiano* que contiene la reedición de trabajos discográficos que hace unos años la misma entidad había publicado en versión de acetato.

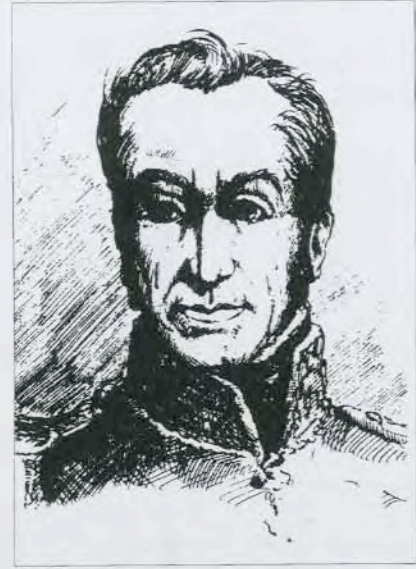
La primera parte incluye *La música del Libertador: La vencedora, La libertadora, El aguacerito, Las cornetas, La guaneña, La trinitaria, Marcha para los funerales del Libertador.*

La segunda parte incluye *Otras obras de sentimiento histórico: Oda a Colón, Al 20 de Julio, Himno a Cartagena, Preludio de la bandera.*

Finalmente, una selección de piezas para guitarra solista con repertorio de la misma época del Libertador que, aunque el texto que acompaña el disco no determina claramente, parece estar basada en la anterior edición del disco *Confidencias de una guitarra del siglo XIX: El colegial, El filósofo, El retozo de los frailes, El arias, Pasodoble, Baile inglés, Allegro, El aguinaldo, El clavel, La cojera, La florita, La negra.*

Para los seguidores de la historiografía musical colombiana y para todos los músicos del país esta producción discográfica es, sin duda, de gran valor histórico y musical.

A pesar del esfuerzo del Patronato Colombiano de Artes y Ciencias por poner a circular este valioso material en CD, formato que garantiza mejor calidad en la reproducción y mayor resistencia al deterioro por el paso del tiempo y el uso, es una lástima que algunos de cortes presenten deficiencias en la calidad sonora que hubiera sido posible corregir aprovechando las ventajas que ofrecen los formatos digitales para la manipulación y tratamiento del sonido.



MUSICA DEL LIBERTADOR SIMON BOLIVAR

Con respecto a este tipo de materiales publicados por el Patronato, llama la atención su intención patriótica y apologética de los símbolos en torno a los cuales se pretendió configurar una imagen de estado-nación. Insignias, símbolos, héroes de un proyecto nacional que, a ciencia cierta, uno no sabe si ha existido algún día.

Extraño país de guerras perdidas, de generales refundidos en sus laberintos, de músicas miles que suenan y resuenan muy por fuera de la oficialidad nacional, del proyecto de nación que unos cuantos tuvieron en su cabeza y en sus orejas. Músicas que suenan a pesar del país...

Omar Romero G.

ñ  
a  
s